

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

W4180 **Trousse de pompe hydraulique**

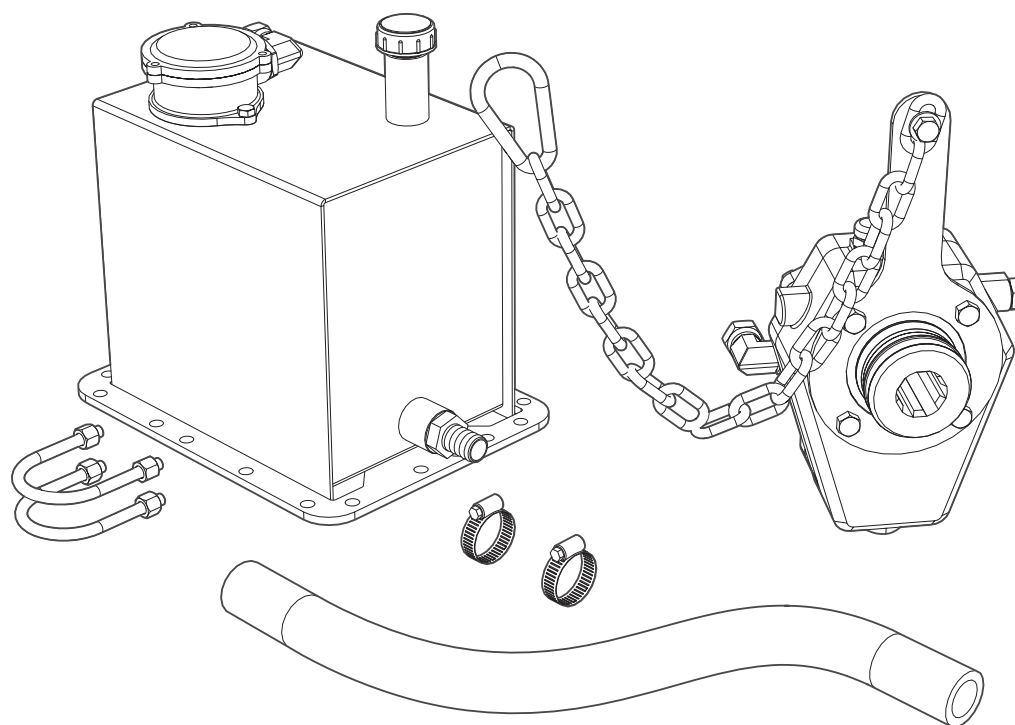


Table des matières

1. Introduction	2
1.1 Orientation	2
2. Sécurité	3
2.1 Symbole d'avertissement relatif à la sécurité	3
2.2 Mots-indicateurs.....	3
3. Composants de l'accessoire	4
4. Préparer la boîte de vitesses	6
5. Installation d'une trousse W4180	8
5.1 Préparation	8
5.2 Outils.....	8
5.3 Marche à suivre	9
6. Réparation et entretien.....	13
6.1 Sécurité relative à l'entretien et la réparation	13
6.2 Rodage d'accessoires	14
6.3 Calendrier d'entretien	14
6.4 Entretien du système hydraulique	14
6.5 Entretien de la boîte de vitesses	19
7. Spécifications de couple.....	21
7.1 Couple de serrage des boulons	21
7.2 Couple de serrage des raccords hydrauliques.....	22
8. Garantie.....	23

1. Introduction



AVERTISSEMENT!

Lisez le manuel de l'opérateur de l'équipement avant d'installer ou d'utiliser cet accessoire. Lisez attentivement tous les renseignements relatifs à la sécurité et comprenez toutes les étiquettes de sécurité qui se trouvent sur l'équipement. Si vous ne lisez pas et ne respectez pas les informations sur l'équipement, il existe un risque de blessures graves ou d'endommagement de l'équipement.

La trousse de pompe hydraulique W4180 est nécessaire pour connecter une fendeuse à bois WX310 ou WX370 à un tracteur qui a un système hydraulique limité ou inexistant. La trousse W4180 se fixe à l'arbre de prise de force (PDF) du tracteur et utilise la prise de force pour alimenter le système hydraulique de la trousse de pompe hydraulique.

Les illustrations sont fournies uniquement à des fins de consultation. Les détails ne sont pas tous affichés.

Pour un soutien ou le service, contactez votre revendeur ou distributeur Wallenstein Equipment local.

Wallenstein Equipment Inc. • © 2024. Tous droits réservés.

Aucune partie de cet ouvrage ne peut être copiée, reproduite, remplacée, distribuée, publiée, affichée, modifiée ou transférée sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, sauf avec l'autorisation antérieure de Wallenstein Equipment Inc.

1.1 Orientation

Lorsque les commandes sont décrites dans le présent manuel, les références au côté gauche ou au côté droit, à l'avant ou à l'arrière sont déterminées à partir de la position de l'opérateur lorsqu'il est assis sur le siège du tracteur et fait face au déplacement de marche avant.

2. Sécurité

AVERTISSEMENT!

Lisez le manuel de l'opérateur de l'équipement avant d'installer ou d'utiliser cet accessoire. Lisez attentivement tous les renseignements relatifs à la sécurité et comprenez toutes les étiquettes de sécurité qui se trouvent sur l'équipement. Si vous ne lisez pas et ne respectez pas les informations sur l'équipement, il existe un risque de blessures graves ou d'endommagement de l'équipement.

2.1 Symbole d'avertissement relatif à la sécurité

Ce symbole d'avertissement relatif à la sécurité signifie :

ATTENTION! SOYEZ VIGILANT!

VOTRE SÉCURITÉ EST EN JEU!

Le symbole d'avertissement relatif à la sécurité identifie les messages importants relatifs à la sécurité sur l'appareil et à l'intérieur du manuel.

Lorsque vous voyez ce symbole, soyez conscient du risque de la possibilité de blessures corporelles ou de mort. Respectez les instructions figurant sur le message de sécurité.



2.2 Mots-indicateurs

Les mots-indicateurs **DANGER**, **AVERTISSEMENT** et **ATTENTION** identifient la gravité d'un danger pour quiconque utilise l'équipement. Le mot-indicateur applicable à chaque message a été sélectionné en suivant les directives suivantes :

DANGER

Identifie une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **entraînera** des blessures graves ou la mort. Ce mot-indicateur est utilisé pour informer toute personne utilisant l'équipement des situations les plus dangereuses et des composants de l'équipement contre lesquels il est impossible de se prémunir.

AVERTISSEMENT

Identifie une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait** entraîner des blessures graves ou la mort. Ce mot-indicateur inclut les dangers qui surviennent lorsque les protections sont retirées et peut être utilisé pour informer toute personne qui utilise l'équipement des pratiques dangereuses.

ATTENTION

Identifie une situation dangereuse qui, si on ne la prévient pas, **peut** mener à des blessures mineures ou modérées. Il peut également être utilisé pour informer toute personne qui utilise l'équipement des pratiques dangereuses.

IMPORTANT – Identifie une situation qui pourrait entraîner des dommages à l'équipement ou à la propriété, mais ne constitue pas un risque de blessure.



Fournit des renseignements supplémentaires utiles.

3. Composants de l'accessoire

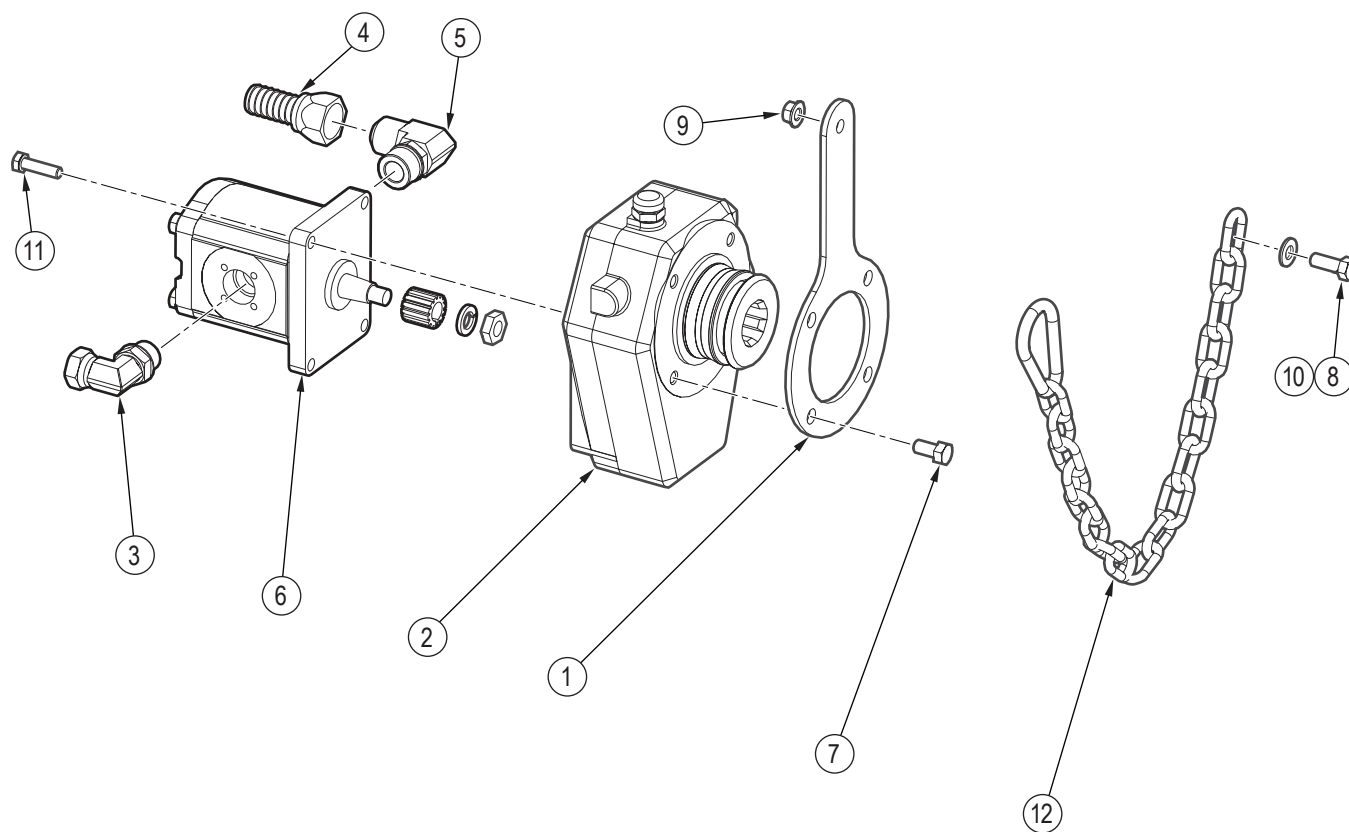


Figure 1 – Boîtiers de boîte de vitesses et composants d'assemblage de pompe

Article	Numéro de pièce	Description	Quantité
1	2081L104	Plaque de connecteur	1
2	Z43102	Boîte de vitesses	1
3	Z51384	Raccord coudé, MORB x FPX 1008	1
4	Z51591	Raccord droit, MHB x FJICX 1212	1
5	Z516501	Raccord coudé, MJIC x MORB 1212	1
6	Z53106	Pompe à engrenages	1
7	Z71307	Boulon hexagonal 3/8 po NC × 3/4 po	4

Article	Numéro de pièce	Description	Quantité
8	Z71310	Boulon hexagonal, 3/8 po NC × 1 po	1
9	Z72531	Contre-écrou à bride dentelée, 3/8 po NC	1
10	Z73131	Rondelle SAE, 3/8 po	1
11	Z77153	Boulon hexagonal M8 x 1,25 x 30 mm	4
12	Z92303	Chaîne de sécurité, 1/4 po x 2 pi	1

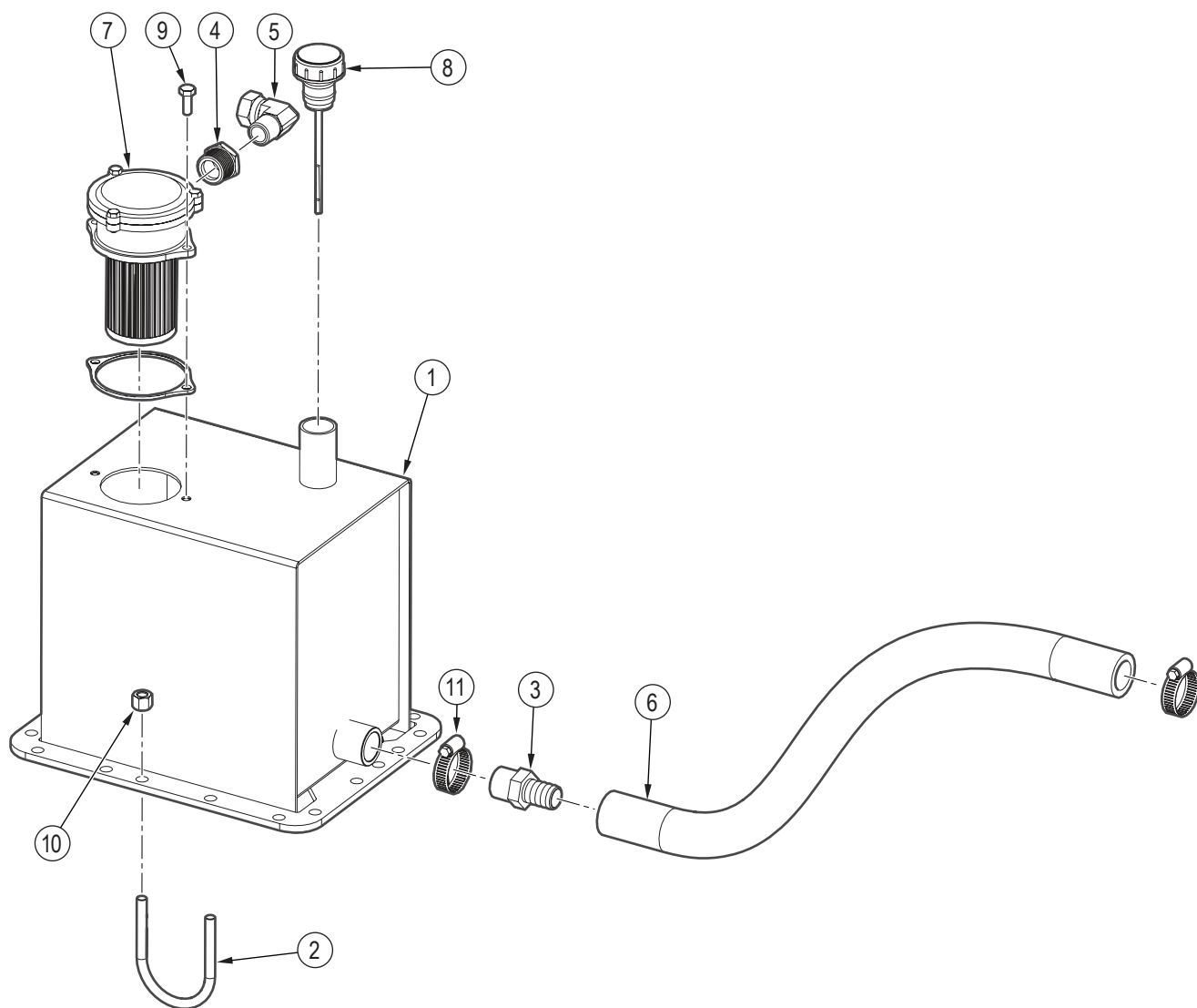


Figure 2 – Composants du réservoir de fluide hydraulique

Article	Numéro de pièce	Description	Quantité
1	2081W102	Réservoir de fluide hydraulique	1
2	2081S102	Boulon en U, 3/8 x 3 1/2 po	2
3	Z51181	Raccord droit, MHB x MP 1212	1
4	Z51221	Raccord droit, MP x FP 1208	1
5	Z51331	Raccord coudé, MP x FPX 0808	1
6	Z52403	Tuyau, 3/4 x 36 po	1

Article	Numéro de pièce	Description	Quantité
7	Z55201	Filtre à fluide hydraulique, FP12 (comprend le joint)	1
8	Z55402	Capuchon et jauge, 5 po	1
9	Z71107	Boulon hexagonal, 1/4 NC x 3/4 po	2
10	Z72231	Contre-écrou hexagonal, 3/8 NC	4
11	Z79401	Collier de serrage, 1 1/2 po	2

4. Préparer la boîte de vitesses

IMPORTANT! Gardez l'aire de travail propre pour éviter la contamination interne de la boîte de vitesses et de l'huile.

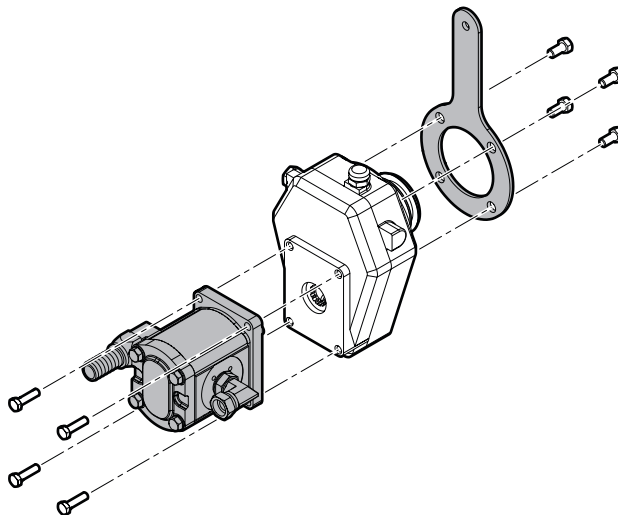
Avant de pouvoir installer la trousse W4180, vous devez remplir la boîte de vitesses avec de l'huile pour engrenages.

Procédez comme suit pour préparer la boîte de vitesses :

Étape 1

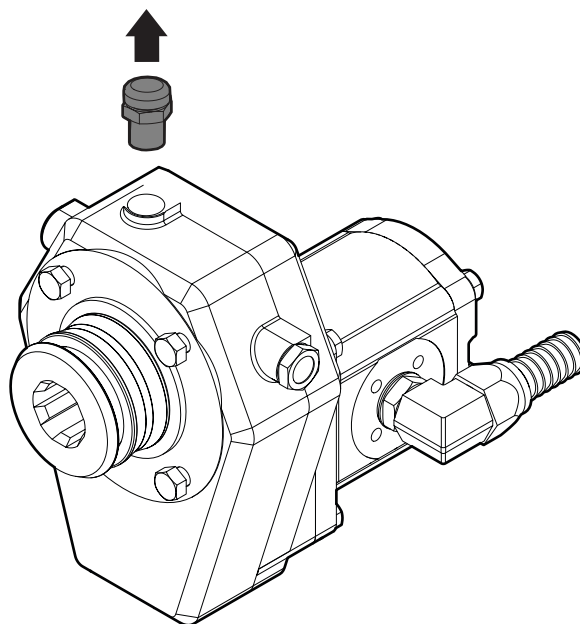
Assembler la boîte de vitesses et la pompe à engrenages :

- Alignez la boîte de vitesses avec la pompe à engrenages.
- Installez les quatre boulons à travers la pompe à engrenages et dans la boîte de vitesses.
- Alignez la plaque de connecteur avec la boîte de vitesses.
- Installez les quatre boulons à travers la plaque de connecteur et dans la boîte de vitesses.



Étape 2

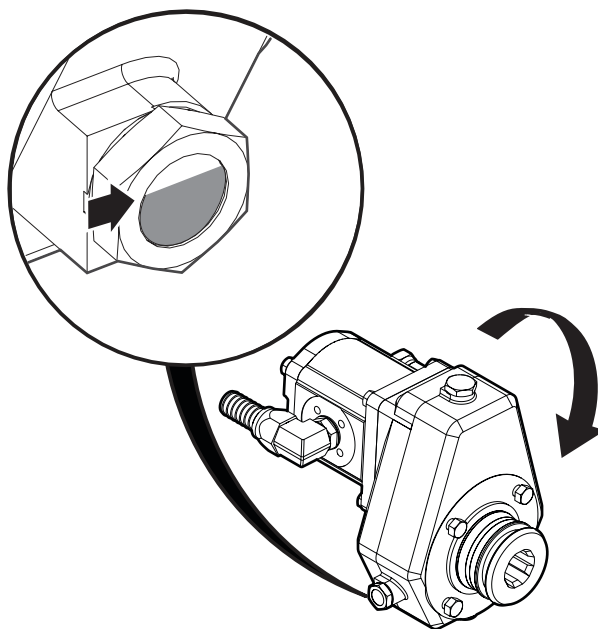
Retirez le capuchon de remplissage du haut de la boîte de vitesses.



Étape 3

Ajouter de l'huile pour engrenages à la boîte de vitesses :

- a. Mettez l'extrémité d'un entonnoir propre dans le trou de remplissage de la boîte de vitesses.
- b. Mettez 0,22 L (7,4 onces américaines) d'huile pour engrenages 85W-140 dans la boîte de vitesses.
- c. Retirez l'entonnoir.
- d. Installez le bouchon de remplissage.
Assurez-vous que le bouchon est serré.
- e. Nettoyez la zone autour du bouchon de remplissage et essuyez tout fluide renversé.
- f. Tournez la boîte de vitesses et l'ensemble de la pompe jusqu'à ce que le bas soit tourné vers le haut.
- g. Regardez le voyant de niveau de boîte de vitesses.
La boîte de vitesses est pleine lorsque l'huile pour engrenages remplit les $\frac{3}{4}$ du voyant de niveau.
- h. Effectuez une des actions suivantes :
 - Si le niveau d'huile pour engrenages est correct, la procédure est terminée.
 - Si le niveau d'huile pour engrenages n'est pas correct, tournez la boîte de vitesses et l'ensemble de la pompe jusqu'à ce que le haut soit face vers le haut, puis faites à nouveau les étapes 2 et 3.



5. Installation d'une trousse W4180

AVERTISSEMENT!

Lisez les instructions d'installation d'un bout à l'autre avant de commencer. Assurez-vous que l'accessoire est installé correctement. Ne changez aucun composant. Une mauvaise installation ou un changement à l'équipement peut causer des blessures graves ou endommager l'équipement.

La trousse W4180 est livrée partiellement assemblée. Les illustrations de ce document montrent une méthode d'installation typique. Cette procédure est unique, il n'est pas nécessaire de la refaire. Une fois la trousse de pompe assemblée, seul un entretien mineur est nécessaire.

5.1 Préparation

- a. Enlevez tous les débris et assurez-vous qu'aucune personne non autorisée ne se trouve dans l'aire de travail.
- b. Assemblez la fendeuse à bois et gardez-la sur la palette d'expédition.
- c. Placez la trousse de pompe hydraulique sur un sol plat, près de l'attelage à trois points du tracteur (3PH).
- d. Alignez l'attelage à trois points du tracteur avec les connexions 3PH de la fendeuse à bois.
Gardez le tracteur à une distance suffisante de la fendeuse à bois.
- e. Engagez le frein de stationnement du tracteur, arrêtez le moteur et retirez la clé.

5.2 Outils

- Clés et douilles 3/8 po et 9/16 po.
- Clé et douille de 13 mm
- Clé dynamométrique étalonnée.

5.3 Marche à suivre

Procédez comme suit pour installer la trousse W4180 sur votre tracteur et votre fendeuse à bois :

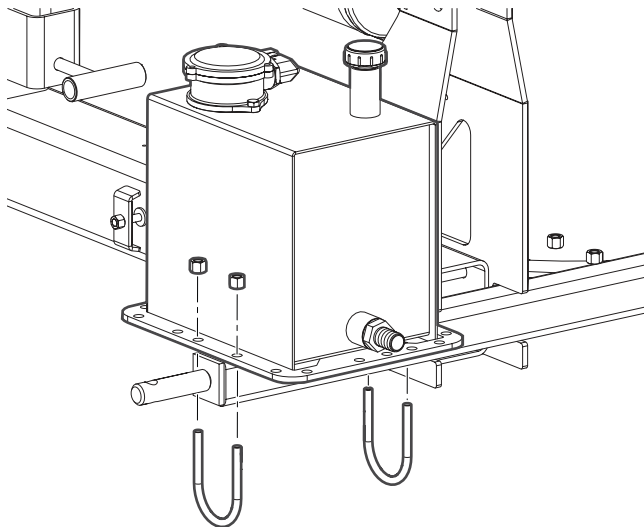
Étape 1



Il est utile d'avoir deux personnes pour faire cette étape.

Installer le réservoir de fluide hydraulique sur le côté droit de la fendeuse à bois :

- Soulevez soigneusement le réservoir de fluide hydraulique et placez-le au-dessus de la barre de connexion de l'attelage à trois points.
- Alignez les trous de boulons de chaque côté de la bride du réservoir avec l'avant et l'arrière de la barre de connexion de l'attelage à trois points.
- Installez les deux boulons en U autour de la barre de l'attelage à trois points et à travers la bride du réservoir.
- Installez les quatre écrous.



Étape 2

Aligner le tracteur avec la fendeuse à bois :

- Démarrez le moteur du tracteur.
Pour obtenir des instructions, reportez-vous au manuel de l'opérateur du tracteur.
- Mettez le tracteur en marche arrière et déplacez-le jusqu'à ce qu'il y ait suffisamment d'espace pour raccorder les tuyaux hydrauliques de la fendeuse à bois au tracteur.
- Engagez le frein de stationnement du tracteur, arrêtez le moteur et retirez la clé.

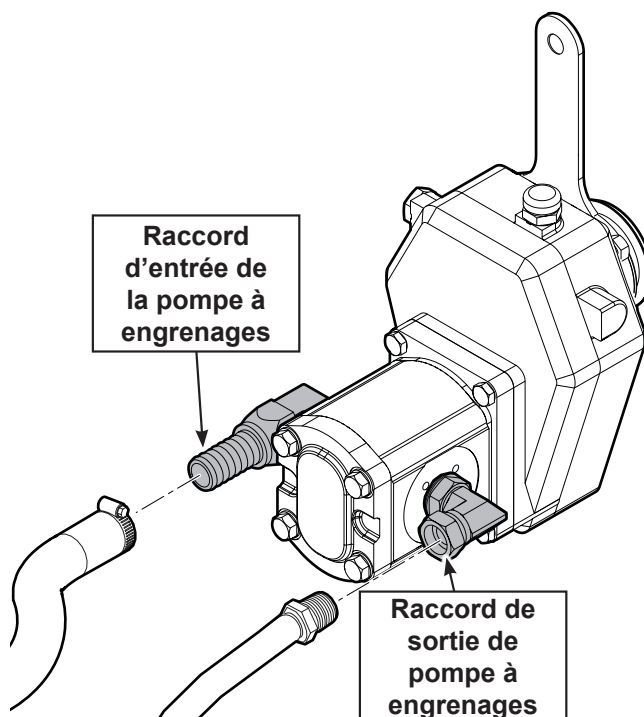
Étape 3

AVERTISSEMENT!

Assurez-vous que toutes les connexions de tuyaux hydrauliques sont serrées et au couple selon les spécifications correctes avant d'utiliser l'équipement. Mettez des gants épais et utilisez un morceau de carton, de bois ou de plastique pour vérifier les fuites. L'injection de fluide hydraulique sous pression peut entraîner des maladies graves, des blessures ou la mort.

Connecter les tuyaux hydrauliques à la pompe à engrenages :

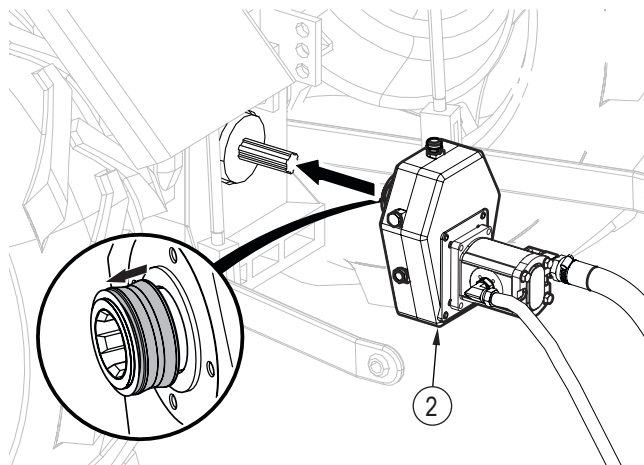
- Connectez le tuyau hydraulique inclus dans la trousse de pompe au raccord d'entrée de la pompe à engrenages.
- Retirez le raccord à connexion rapide du tuyau d'entrée de contrôle de la fendeuse.
- Connectez le tuyau d'entrée de contrôle de la fendeuse au raccord de sortie de la pompe à engrenages.



Étape 4

Installer la boîte de vitesses et la pompe à engrenages sur le tracteur :

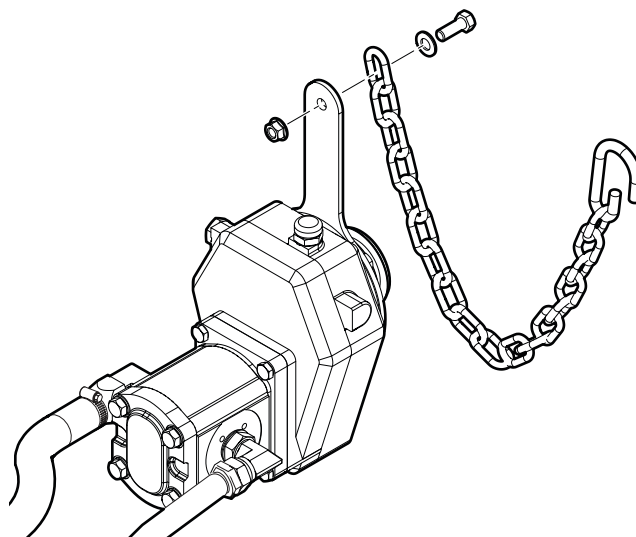
- Alignez la boîte de vitesses avec l'arbre de prise de force. Assurez-vous que le bouchon de remplissage de la boîte de vitesses fait face vers le haut.
- Placez la boîte de vitesses sur l'arbre de prise de force.
- Tirez le collier de verrouillage de la boîte de vitesses vers l'avant pour verrouiller la boîte de vitesses sur l'arbre de prise de force.



Étape 5

Fixer la chaîne de sécurité au tracteur et à la boîte de vitesses :

- Installez la fixation à travers la plaque de connecteur et la chaîne de sécurité.
- Placez la chaîne de sécurité autour de l'un des maillons latéraux de l'attelage à trois points. Connectez le mousqueton à l'un des maillons de la chaîne. La chaîne de sécurité empêche la boîte de vitesses et l'ensemble de la pompe de démarrer l'arbre de prise de force.



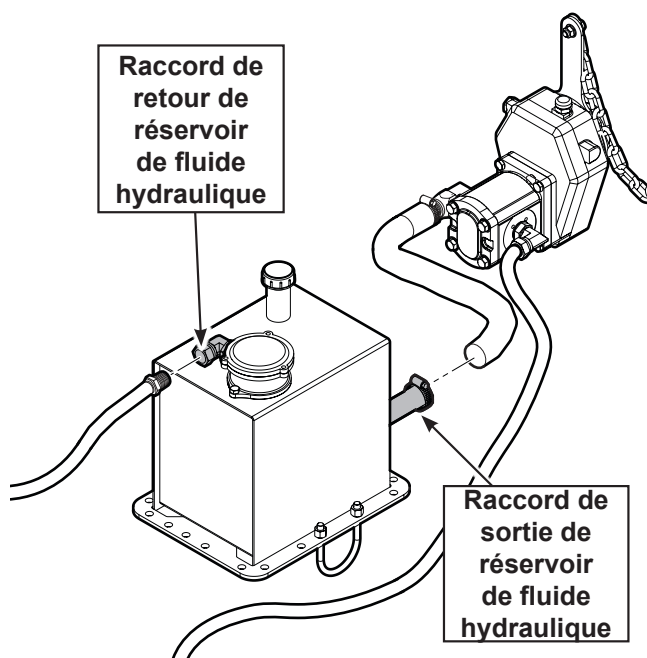
Étape 6

**AVERTISSEMENT!**

Assurez-vous que toutes les connexions de tuyaux hydrauliques sont serrées et au couple selon les spécifications correctes avant d'utiliser l'équipement. Mettez des gants épais et utilisez un morceau de carton, de bois ou de plastique pour vérifier les fuites. L'injection de fluide hydraulique sous pression peut entraîner des maladies graves, des blessures ou la mort.

Raccorder les tuyaux hydrauliques au réservoir de fluide hydraulique :

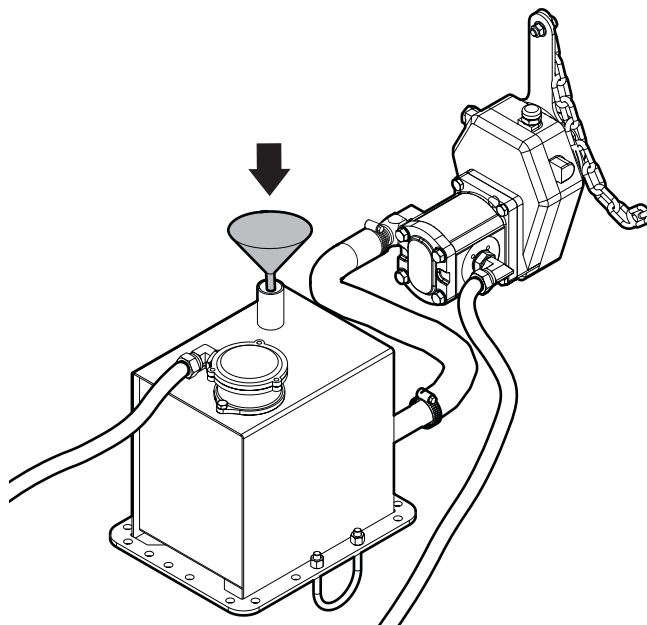
- Connectez le tuyau qui est fixé au raccord d'entrée de la pompe à engrenages au raccord de sortie du réservoir hydraulique.
- Retirez le raccord à connexion rapide du tuyau d'entrée de contrôle de la fendeuse à bois.
- Connectez le tuyau de sortie de contrôle de la fendeuse à bois au raccord de retour du réservoir de fluide hydraulique.



Étape 7

Mettre du fluide hydraulique dans le réservoir :

- Retirez le capuchon et la jauge.
- Mettez l'extrémité d'un entonnoir propre dans le trou de remplissage du réservoir.
- Mettez 8,9 L (2,3 gallons américains) de fluide hydraulique Dexron III dans le réservoir.
- Retirez l'entonnoir.
- Installez le capuchon et la jauge. Assurez-vous qu'il est serré.
- Nettoyez la zone autour du bouchon et retirez tout fluide déversé.



Étape 8

Fixez la fendeuse à bois à votre tracteur.

Pour obtenir des instructions, reportez-vous au manuel de l'opérateur de la fendeuse à bois.

Étape 9

Utilisez une clé dynamométrique étalonnée pour serrer toutes les fixations et les raccords hydrauliques au couple spécifié.

Pour les spécifications de couple de la trousse de pompe hydraulique, reportez-vous aux rubriques *Couple de serrage des boulons à la page 21* et *Couple de serrage des raccords hydrauliques à la page 22*. Pour connaître les spécifications de couple des boulons du tracteur, consultez le manuel de l'opérateur du tracteur.

6. Réparation et entretien

Un entretien préventif régulier peut améliorer les performances et prolonger la durée de vie de l'équipement. Il vous appartient de bien entretenir l'équipement.

6.1 Sécurité relative à l'entretien et la réparation



AVERTISSEMENT!

Avant de commencer les travaux d'entretien ou de réparation :

- Réglez l'équipement dans un état sécuritaire.
- Attendez que l'appareil refroidisse. Les composants du moteur et les liquides chauds peuvent provoquer des brûlures.
- Lisez et comprenez toutes les informations de sécurité relatives à l'entretien et à la réparation.

W041



AVERTISSEMENT!

Portez l'équipement de protection individuelle (EPI) requis pour effectuer le travail en toute sécurité.

Cela comprend, mais sans s'y limiter, une protection auditive, un écran facial, des chaussures de protection, un respirateur et des gants de protection.

W135



AVERTISSEMENT!

Après l'entretien et les réparations, installez tous les protecteurs et les écrans et fermez tous les capots. N'utilisez pas la machine si un protecteur ou un écran a été enlevé, ou si un capot est ouvert.

W110

Mettez l'appareil dans un état sécuritaire avant de commencer toute réparation ou tout entretien :

ÉTAT SÉCURITAIRE

1. Rétractez complètement le coin.
2. Abaissez la fendeuse à bois jusqu'au sol.
3. Arrêtez le tracteur. Assurez-vous que l'arbre de prise de force a cessé de tourner.
Pour de plus amples renseignements, consultez le manuel du fabricant du tracteur.
4. Serrez le frein de stationnement du tracteur.
5. Enlevez la clé de contact du tracteur.
Conservez la clé sur vous pour empêcher quelqu'un de démarrer le tracteur.
6. Actionnez chaque commande hydraulique pour relâcher la pression.
7. Attendez que le fluide hydraulique refroidisse.

- Observez les bonnes pratiques d'atelier :
 - Gardez l'aire de travail propre et sec.
 - Mettez à la terre les prises électriques et les outils.
 - Ayez un éclairage suffisant pour une bonne visibilité.
- Utilisez des outils en état de marche et adaptés à la tâche. Assurez-vous de savoir comment utiliser les outils avant de les utiliser.
- Ne travaillez pas sous un équipement à moins qu'il ne soit sécuritairement soutenu par des blocs.
- N'effectuez pas de travaux de réparation ou d'entretien seul. Ayez toujours un minimum de deux personnes en cas de situation d'urgence.
- Gardez un extincteur et une trousse de premiers soins à disposition en tout temps.
- Une fois la réparation ou d'entretien terminé, procédez comme suit :
 - Remettez en place toutes les protections et protections et fermez les couvercles.
 - Serrez les fixations au couple spécifié.
 - Assurez-vous que toutes les connexions électriques, hydrauliques et de carburant sont connectées en bon état de fonctionnement.
- N'utilisez pas d'essence ou de carburant diesel pour nettoyer les pièces. Utilisez le bon produit de nettoyage.
- Lorsque des pièces de rechange sont nécessaires, utilisez des pièces d'origine afin de conserver les spécifications initiales de votre équipement. Le fabricant ne peut être tenu responsable pour quelques blessures ou dommages que ce soit découlant de l'utilisation de pièces et (ou) d'accessoires non autorisés.

6.2 Rodage d'accessoires

Après 60 à 80 heures de fonctionnement, changez l'huile de la boîte de vitesses.

Pour obtenir des instructions, consultez *Changer l'huile pour engrenages à la page 19*.

6.3 Calendrier d'entretien

Effectuez les tâches d'entretien à la fréquence ou après le nombre d'heures indiqué, selon la première éventualité.

Tâches	100 heures ou annuelle- ment	1500 heures	Référence
Changer le fluide hydraulique.	●		Consultez page 15.
Nettoyage du filtre à fluide hydraulique.	●		Consultez page 17.
Changer l'huile de la boîte de vitesses.		●	Consultez page 19.

6.4 Entretien du système hydraulique

Le système hydraulique fournit du fluide hydraulique sous pression au contrôle de la fendeuse. Le système hydraulique étend ou rétracte le coin.

6.4.1 Sécurité relative à l'entretien du système hydraulique

! ATTENTION!



Risque de brûlures de la peau exposée. Le fluide hydraulique chauffe pendant le fonctionnement, ce qui réchauffe également les tuyaux, les tubes et les autres pièces. Attendez que le fluide et les composants refroidissent avant de commencer l'entretien ou la réparation.

IMPORTANT! Les températures optimales du fluide hydraulique se situent entre 50 °C et 60 °C (120 °F et 140 °F). Si la température du fluide hydraulique est supérieure à 82 °C (180 °F), cela peut endommager le joint et dégrader le fluide hydraulique. Des températures élevées du fluide hydraulique indiquent souvent qu'il y a un problème.

- Gardez tous les composants du système hydraulique propres et en bon état.

- Libérez la pression dans le système hydraulique avant d'utiliser l'équipement. Le système hydraulique fonctionne sous une pression extrêmement élevée.
- Avant d'appliquer une pression sur le système hydraulique, assurez-vous que toutes les connexions sont serrées et que les tuyaux, les tubes et les raccords ne sont pas endommagés.

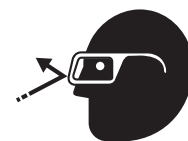
- Remplacez immédiatement un tuyau ou tube hydraulique présentant des signes de gonflement, d'usure, de fuites ou de dommages. Un tuyau ou un tube gonflé, usé, endommagé ou qui fuit peut éclater et provoquer une situation dangereuse et non sécuritaire.

- Fuites de fluide hydraulique haute pression :

- N'utilisez pas votre main pour vérifier s'il y a des fuites de fluide hydraulique. L'injection de fluide hydraulique sous pression peut entraîner des maladies graves, des blessures ou la mort. Mettez des gants épais et utilisez un morceau de carton, de bois ou de plastique pour vérifier les fuites.



- Mettez la protection oculaire appropriée lors d'une inspection pour une fuite hydraulique à haute pression.



- Si vous vous blessez suite au contact avec un jet de fluide hydraulique concentré sous pression, consultez un médecin immédiatement. Une infection grave ou une réaction toxique pourrait s'ensuivre si le fluide hydraulique a percé la peau.

- N'effectuez aucune réparation temporaire sur les tuyaux, les tubes ou les raccords hydrauliques. N'utilisez pas de ruban adhésif, de pinces ou de colle pour tenter une réparation. De telles réparations peuvent causer une défaillance soudaine et causer une situation dangereuse.
- Veillez à ne pas plier ou tordre des tuyaux sous haute pression. Réinstallez ou remplacez-les s'ils sont tordus ou endommagés.
- Assurez-vous que les tuyaux hydrauliques sont acheminés pour éviter les frottements.
- Ne réglez pas une soupape de surpression ou un autre dispositif de limitation de pression à une pression plus élevée que la valeur nominale spécifiée.

6.4.2 Changer le fluide hydraulique

ATTENTION!



Risque de brûlures de la peau exposée. Le fluide hydraulique chauffe pendant le fonctionnement, ce qui réchauffe également les tuyaux, les tubes et les autres pièces. Attendez que le fluide et les composants refroidissent avant de commencer l'entretien ou la réparation.

Changez le fluide hydraulique toutes les 100 heures d'utilisation ou une fois par an.

Attendez que l'équipement refroidisse avant de changer le fluide hydraulique. Cependant, il est recommandé de drainer le fluide pendant qu'il est chaud. Lorsque le fluide est frais, les contaminants s'accumulent dans le fond du réservoir.

Étape 1

Réglez l'équipement dans un état sécuritaire.

Pour obtenir des instructions, consultez *État sécuritaire* à la page 13.

Étape 2

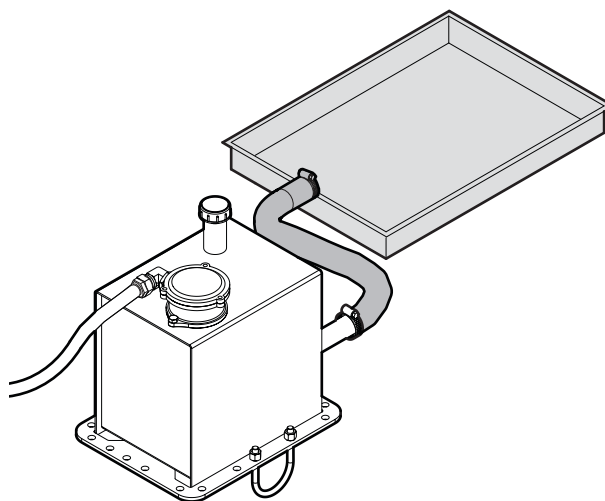
Placez un bac de récupération sous le réservoir de fluide hydraulique.

Assurez-vous que le bac de récupération est suffisamment grand pour recueillir et contenir le fluide hydraulique qui s'écoulera du réservoir.

Étape 3

Retirer le fluide hydraulique du réservoir :

- Débranchez le tuyau du raccord d'entrée de la pompe à engrenages.
Mettez l'extrémité du tuyau sur le bac de vidange.
- Attendez que le fluide hydraulique s'écoule complètement du réservoir.
- Connectez le tuyau au raccord d'entrée de la pompe à engrenages.
- Utilisez une clé dynamométrique étalonnée pour serrer le raccord hydraulique au couple spécifié.
Pour les spécifications de couple des raccords hydrauliques, consultez *Couple de serrage des raccords hydrauliques* à la page 22.
- Utilisez une méthode sans danger pour l'environnement pour éliminer le fluide hydraulique utilisé.



Étape 4

Mettez le bon type et la bonne quantité de fluide hydraulique dans le réservoir.

Pour obtenir des instructions, consultez *Étape 7 à la page 11*.

Étape 5

Rincer le système hydraulique avec du fluide sous pression :

- a. Démarrez l'appareil.
Pour obtenir des instructions, reportez-vous au manuel de l'opérateur de la fendeuse à bois.
- b. Actionnez les contrôles hydrauliques pendant une à deux minutes pour éliminer l'air du système hydraulique.
- c. Réglez l'équipement dans un état sécuritaire.
Assurez-vous que le fluide hydraulique et les composants sont froids.
Pour obtenir des instructions, consultez *État sécuritaire à la page 13*.
- d. Retirez le bouchon de fluide hydraulique et la jauge.
- e. Effectuez une des actions suivantes :
 - Si le fluide hydraulique se trouve à la ligne de remplissage de la jauge, installez le capuchon et la jauge. La procédure est terminée.
Assurez-vous que le bouchon est serré.
 - Si le fluide hydraulique n'est pas à la ligne de remplissage sur la jauge, mettez plus de fluide hydraulique dans le réservoir, puis recommencez l'étape 5.
Pour plus d'informations, consultez *Étape 7 à la page 11*.

6.4.3 Nettoyage du filtre à fluide hydraulique

**ATTENTION!**

Risque de brûlures de la peau exposée. Le fluide hydraulique chauffe pendant le fonctionnement, ce qui réchauffe également les tuyaux, les tubes et les autres pièces. Attendez que le fluide et les composants refroidissent avant de commencer l'entretien ou la réparation.

Nettoyez le fluide hydraulique et le filtre toutes les 100 heures d'utilisation ou une fois par an.

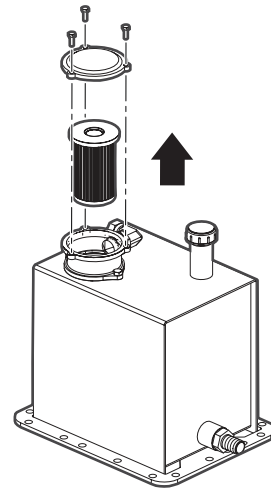
Étape 1

Réglez l'équipement dans un état sécuritaire.
Pour obtenir des instructions, consultez *État sécuritaire* à la page 13.

Étape 2

Retirer le filtre à fluide hydraulique :

- Retirez les trois fixations du couvercle du filtre à fluide hydraulique.
- Retirez le couvercle du filtre.
- Soulevez le filtre hors du réservoir de fluide hydraulique.



Étape 3

Nettoyez le filtre à fluide hydraulique avec un produit destiné à nettoyer les composants du système hydraulique.
N'utilisez pas d'essence ou de carburant diesel pour nettoyer le filtre.

Étape 4

Examinez le filtre à fluide hydraulique. Si le filtre est endommagé, remplacez-le.

Étape 5

Installer le filtre à fluide hydraulique :

- a.** Placez le filtre à fluide hydraulique dans le trou du réservoir de fluide hydraulique.
- b.** Alignez le couvercle du filtre à fluide hydraulique avec le filtre.
- c.** Installez les trois attaches.

6.5 Entretien de la boîte de vitesses

ATTENTION!

Ne retirez pas la boîte de vitesses ou la pompe à engrenages pendant que le tracteur fonctionne ou que l'arbre de prise de force tourne. Mettez l'équipement et le tracteur dans un état sécuritaire avant de faire tout entretien. Vos mains, doigts, cheveux, bijoux, vêtements amples ou autres objets peuvent s'emmêler dans l'arbre de prise de force et provoquer des blessures.

ATTENTION!

Ne retirez pas la boîte de vitesses du tracteur et ne changez pas l'huile pour engrenages lorsque la boîte de vitesses est chaude. Attendez que l'huile pour engrenages et les composants refroidissent avant de commencer l'entretien ou la réparation.

6.5.1 Changer l'huile pour engrenages

Changez l'huile pour engrenages après les 60 à 80 premières heures de fonctionnement et toutes les 1 500 heures de fonctionnement par la suite.

Étape 1

Régalez l'équipement dans un état sécuritaire.
Pour obtenir des instructions, consultez *État sécuritaire* à la page 13.

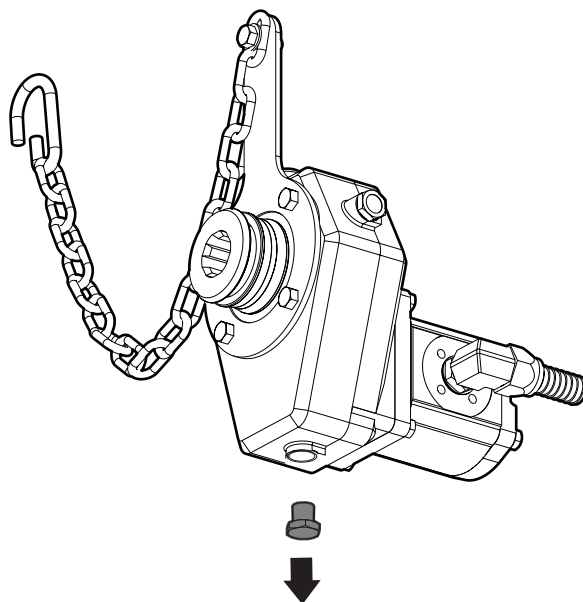
Étape 2

Mettez un bac de récupération sous la boîte de vitesses.
Assurez-vous que le bac de récupération est suffisamment grand pour recueillir et contenir l'huile qui s'écoulera de la boîte de vitesses.

Étape 3

Retirer l'huile pour engrenages de la boîte de vitesses :

- a. Retirez le bouchon de vidange du bas de la boîte de vitesses.
- b. Attendez que l'huile pour engrenages s'écoule complètement de la boîte de vitesses.
- c. Installez le bouchon de vidange dans le bas de la boîte de vitesses.
Assurez-vous que le bouchon de vidange est serré.



Étape 4

Remplissez la boîte de vitesses avec le bon type et la bonne quantité d'huile pour engrenages.

Pour obtenir des instructions, consultez *Étape 2* à la page 6 et *Étape 3* à la page 7.

Étape 5

Utilisez une méthode sans danger pour l'environnement pour éliminer l'huile pour engrenages utilisée.

7. Spécifications de couple

Cette section fournit des spécifications générales de couple pour votre référence.

7.1 Couple de serrage des boulons

IMPORTANT! Si vous remplacez de la quincaillerie, utilisez des fixations de la même catégorie.

IMPORTANT! Les valeurs de couple de serrage indiquées dans les tableaux s'appliquent aux filets non graissés et non huilés. Ne graissez pas ni huilez les filets des fixations, sauf indication contraire. Lorsque vous utilisez un frein-filet, augmentez le couple spécifié de 5 %.



Les catégories de boulons sont identifiées par les marques sur le dessus de la tête du boulon.

Ces tableaux de spécifications de couple de serrage fournissent les réglages de couple corrects pour les boulons et les vis d'assemblage courants. Serrez tous les boulons au couple spécifié dans le tableau, sauf indication contraire. Vérifiez périodiquement le serrage des boulons.

Spécifications relatives au couple de serrage des boulons en unités impériales

Diamètre du boulon	Couple de serrage					
	SAE Gr. 2		SAE Gr. 5		SAE Gr. 8	
	lb•pi	N•m	lbf•ft	N•m	lbf•ft	N•m
1/4 po	6	8	9	12	12	17
5/16 po	10	13	19	25	27	36
3/8 po	20	27	33	45	45	63
7/16 po	30	41	53	72	75	100
1/2 po	45	61	80	110	115	155
9/16 po	60	95	115	155	165	220
5/8 po	95	128	160	215	220	305
3/4 po	165	225	290	390	400	540
7/8 po	170	230	420	570	650	880



SAE Gr. 2



SAE Gr. 5



SAE Gr. 8

Spécifications relatives au couple de serrage des boulons en unités métriques

Diamètre du boulon	Couple de serrage			
	Gr. 8,8		Gr. 10,9	
	lbf•ft	N•m	lbf•ft	N•m
M3	0,4	0,5	1,3	1,8
M4	2,2	3	3,3	4,5
M6	7	10	11	15
M8	18	25	26	35
M10	37	50	52	70
M12	66	90	92	125
M14	83	112	116	158
M16	166	225	229	310
M20	321	435	450	610
M30	1 103	1 495	1 550	2 100



8.8



10.9

7.2 Couple de serrage des raccords hydrauliques

Serrez les raccords de tube de type évasé :

- a. Vérifiez l'évasement et le logement de l'évasement pour repérer la présence éventuelle de défauts qui peuvent causer des fuites.
- b. Alignez le tube sur le raccord avant de serrer.
- c. Serrez à la main l'écrou pivotant jusqu'à ce qu'il soit bien ajusté.
- d. Pour empêcher le tube de se tordre, utilisez deux clés. Placez une des clés sur le bâti du connecteur et serrez l'écrou orientable avec la deuxième clé. Serrez le raccord selon les spécifications correctes.

Si une clé dynamométrique n'est pas disponible, utilisez la méthode de serrage à la main.

Couple appliqué sur les raccords hydrauliques

Diamètre extérieur du tube	Taille des écrous hexagonaux à travers les plaques	Couple de serrage		Plaques avec serrage manuel	
		lb • pi	N • m	Plaques	Tours
Pouces	Pouces				
3/16	7/16	6	8	2	1/6
1/4	9/16	11–12	15–17	2	1/6
5/16	5/8	14–16	19–22	2	1/6
3/8	11/16	20–22	27–30	1-1/4	1/6
1/2	7/8	44–48	59–65	1	1/6
5/8	1	50–58	68–79	1	1/6
3/4	1-1/4	79–88	107–119	1	1/8
1	1-5/8	117–125	158–170	1	1/8

Les valeurs indiquées s'appliquent aux raccords non lubrifiés.

8. Garantie



GARANTIE LIMITÉE

Les produits Wallenstein sont garanti contre tous défauts de matériaux et de fabrication dans des conditions normales d'utilisation et de service, pour une période de

Cinq Ans pour usage domestique

Deux Ans pour usage commercial/location

à partir de la date d'achat, lorsqu'ils sont utilisés et entretenus conformément aux instructions d'utilisation et d'entretien fournies avec l'unité. La garantie est limitée à la réparation du produit et/ou au remplacement des pièces.

Cette garantie est applicable uniquement à l'acheteur d'origine et n'est pas transférable.

Les réparations doivent être faite par un concessionnaire autorisé. Les produits doivent être retournés chez le concessionnaire au frais du client. Inclure une copie de la facture d'achat original avec toute réclamation.

Cette garantie ne couvre pas ce qui suit :

- 1) Maintenance normale ou ajustements
- 2) Remplacement normal des pièces d'usure et de service
- 3) Dommages consécutifs, dommages indirects, ou perte de profits
- 4) Dommage résultant de:
 - Abus, négligence, accident, vol ou feu
 - Utilisation de carburant, de liquides ou de lubrifiants inappropriés ou insuffisants
 - Utilisation de pièces ou d'accessoires de rechange autres que les pièces d'origine Wallenstein
 - Modifications, altérations ou réparations inappropriées effectuées par des parties autres qu'un concessionnaire autorisé
 - Tout appareil ou accessoire installé par des tiers autres qu'un concessionnaire autorisé
- 5) Moteurs. Les moteurs sont couverts par le fabricant du moteur pour la période de garantie spécifiée. Pour plus de détails sur la garantie de votre moteur, consultez le manuel du propriétaire de votre moteur. Des informations à propos de la garantie et le service du moteur sont également disponibles dans la section FAQ du site www.wallensteinequipment.com

WALLENSTEIN

FAIRE DU TRAVAIL UN SIMPLE JEU™

WallensteinEquipment.com

